

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

1943

Ausgegeben zu Krakau, den 13. September 1943
Wydano w Krakau, dnia 13 września 1943 r.

Nr. 73

Tag dzień	Inhalt/Trześć	Seite strona
17. 8. 43	Zweite Verordnung zur Änderung der Jagdverordnung für das Generalgouvernement vom 13. Juni 1940 Drugie rozporządzenie celem zmiany rozporządzenia łowieckiego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 13 czerwca 1940 r.	535 535
17. 8. 43	Verordnung über die Jägerehrengerichtsbarkeit im Generalgouvernement Rozporządzenie o łowieckim sądownictwie honorowym w Generalnym Gubernatorstwie	537 537
20. 8. 43	Jägerehrengerichtsordnung für das Generalgouvernement Łowiecki Kodeks Honorowy dla Generalnego Gubernatorstwa	538 538

Zweite Verordnung

zur Änderung der Jagdverordnung
für das Generalgouvernement vom 13. Juni 1940.

Vom 17. August 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Artikel I.

Die Jagdverordnung für das Generalgouvernement vom 13. Juni 1940 (VBI GG. I S. 203) mit der Änderung auf Grund der Verordnung vom 30. Juni 1941 (VBI GG. S. 411) wird wie folgt geändert:

1. In Nr. 2 des § 10 werden die Worte „oder Erlaubnisschein“ gestrichen.
2. Die Überschrift „Jagdschutz“ vor § 13 wird geändert in „Abschußpläne, Jagd- und Schonzeiten.“
3. Der Abs. 3 des § 16 erhält folgende Fassung:

„(3) Der Kreishauptmann/Stadthauptmann (Forstaufsichtsamt) kann auf Antrag dem Besitzer einer Teichwirtschaft und dem Fischereiausübungsberechtigten an einem planmäßig bewirtschafteten Fischereibezirk die schriftliche Ermächtigung erteilen, Fischreiher, Fischadler, Kormorane, Möwen, Zwergtaucher, Haubentaucher, Säger, Bleßhühner und Fischottern durch die Fischereiaufseher mit der Schußwaffe erlegen oder fangen zu lassen, wenn sie der Fischerei erheblichen

Drugie rozporządzenie

celem zmiany rozporządzenia łowieckiego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 13 czerwca 1940 r.

Z dnia 17 sierpnia 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Artykuł I.

Rozporządzenie łowieckie dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 13 czerwca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 203) ze zmianą na podstawie rozporządzenia z dnia 30 czerwca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 411) zmienia się jak następuje:

1. W p. 2 § 10 skreśla się słowa „albo zezwolenie“.
2. Tytuł przed § 13 „Ochrona polowania“ zmienia się na „Plany odstrzałów, czas polowania i czas ochrony.“
3. Ust. 3 § 16 otrzymuje następujące brzmienie:

„(3) Starosta powiatowy/starosta miejski (urząd nadzoru leśnego) może na wniosek posiadacza gospodarstwa stawowego i uprawnionego do rybołówstwa na planowo zagospodarowanym obwodzie rybackim udzielić pisemnego upoważnienia do ubijania przez dozorców rybołówstwa za pomocą broni palnej lub do chwytania przez nich czapli siwych, rybitew, kormoranów, mew, nurków, perkozów, traćcy, lusek i wyder, jeśli wyrządzają one rybołówstwu znaczne szkody. Na upo-

Schaden zufügen. In der Ermächtigung muß der Fischereiaufseher namentlich bezeichnet sein. Die Ermächtigung kann nur befristet ausgestellt werden, sie ist jederzeit widerruflich. Vor Ausstellung der Ermächtigung ist ein gültiger Waffenschein des Kreishauptmannes/Stadthauptmannes vorzulegen. Die erlegten Tiere sind dem Jagdausübungsberechtigten auszuhändigen, Er ist von dem Abschluß in Kenntnis zu setzen. Der Fang der Fischereischädlinge durch Teller- und Kastenfallen ist zulässig.“

4. § 17 erhält folgende Fassung:

„§ 17

(1) Verboten ist

1. der Schrot- und Postenschuß und der Schuß mit gehacktem Blei (auch als Fangschuß) auf Schalenwild;
2. das Aufstellen von Schlingen jeder Art zum Zwecke des Fangens von Haar- und Federwild;
3. die Verwendung von Selbstschüssen und Vogelfangeräten sowie Netzen;
4. die Verwendung von Randfeuermunition und Patronen unter 40 mm Länge auf Schalenwild;
5. die Verwendung künstlicher Lichtquellen beim Fang oder Erlegen von Wild;
6. das Vergiften jagdbarer Tiere;
7. die Ausübung der Jagd von Luftfahrzeugen aus;
8. die Ausübung der Jagd mit Hilfe von Lappen; bei der Bejagung des Wolfes kann der Kreishauptmann/Stadthauptmann (Forstaufsichtsamt) Ausnahmen zulassen;
9. die Einrichtung von Saufängen ohne Genehmigung des Kreishauptmannes/Stadthauptmannes (Forstaufsichtsamt);
10. der Mißbrauch der gemäß § 16 Abs. 3 erteilten Ermächtigung;
11. der Abschluß entgegen den Bestimmungen der §§ 13 und 14.

(2) Zuwiderhandlungen werden mit Geldstrafe in unbeschränkter Höhe bestraft.

(3) Der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements kann außerdem die zeitweilige oder dauernde Entziehung des Jagdscheins sowie die Einziehung von Wild und die dauernde oder zeitweilige Entziehung der Trophäe verfügen, sofern das Wild oder die Trophäe durch die Zuwiderhandlung erlangt worden ist; diese Maßnahmen können ohne Rücksicht darauf getroffen werden, ob der durch die strafbare Handlung erlangte Gegenstand dem Täter oder einem Teilnehmer gehört.“

Artikel II.

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 17. August 1943.

Der Generalgouverneur
F r a n k

ważnieniu musi być dozorca rybołówstwa imiennie oznaczony. Upoważnienie może być wystawione jedynie terminowo, jest ono każdorazowo odwołalne. Przed wystawieniem upoważnienia należy przedłożyć ważną kartę na broń, wystawioną przez starostę powiatowego/starostę miejskiego. Ubite zwierzęta należy doręczyć uprawnionemu do polowania. Należy go zawiadomić o odstrzale. Chwytnie szkodników rybołówstwa za pomocą potrzasków i pułapek jest dopuszczalne.“

4. § 17 otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 17

(1) Zabrania się

1. strzelania zwierzyny rącowej śrutem i lotkami oraz siekaniem ołowiem (także w celu dobijania rannej zwierzyny);
2. ustawiania siideł wszelkiego rodzaju celem chwytnia zwierząt łownych i ptactwa łownego;
3. stosowania samostrzałów i sprzętu do chwytnia ptaków oraz sieci;
4. używania nabojęw z ogniem bocznym (Randfeuermunition) i nabojęw o długości poniżej 40 mm na zwierzynę rącową;
5. używania sztucznych źródeł świetlnych przy chwytniu albo zabijaniu zwierzyny;
6. trucicia zwierzyny łownej;
7. wykonywania polowania ze statków powietrznych;
8. wykonywania polowania za pomocą fladrów (chorągiewek); odnośnie do czasu polowania na wilki starosta powiatowy/starosta miejski (urząd nadzoru leśnego) może dopuścić wyjątki;
9. urządzania wilczych dołów bez zezwolenia starosty powiatowego/starosty miejskiego (urząd nadzoru leśnego);
10. nadużycia upoważnienia udzielonego stosownie do § 16 ust. 3;
11. odstrzału wbrew postanowieniom §§ 13 i 14.

(2) Wykroczenia podlegają karze grzywny w nieograniczonej wysokości.

(3) Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może nadto zarządzić czasowe albo na stałe odebranie karty łowieckiej jak również konfiskatę zwierzyny i na stałe albo czasowe odebranie trofeów, o ile zwierzyna lub trofea uzyskane zostały wskutek wykroczenia; środki te mogą być zastosowane bez względu na to, czy przedmiot uzyskany wskutek czynu karalnego należy do sprawcy czy do uczestnika.“

Artykuł II.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 17 sierpnia 1943 r.

Generalny Gubernator
F r a n k

Verordnung über die Jägerehrengerichtsbarkeit im Generalgouvernement.

Vom 17. August 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Jägerehre.

Jeder Inhaber eines Reichs-Jahresjagdscheines ist verpflichtet, die Jagd nach den Regeln deutscher Weidgerechtigkeit auszuüben und die Jäger-ehre zu wahren.

§ 2

Jägerehrengerichte.

(1) Gröbliche Verstöße gegen die Jägerehre werden ehrengerichtlich geahndet. Zu diesem Zweck wird

1. ein ständiges Jägerehrengericht mit dem Sitz in Krakau,
2. ein jeweils durch den Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements einzuberufender Ehrensenat

eingesetzt. Leichte Verstöße gegen die Jägerehre kann der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements mit einer Geldstrafe bis zu 1000 Zloty ahnden.

(2) Die Mitglieder des Jägerehrengerichts und ihre ständigen Vertreter beruft der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements. Die Mitglieder des Ehrensenats und ihre Vertreter beruft der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements auf Vorschlag des Leiters der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements.

§ 3

Spruchinhalt und Strafen.

(1) Der Spruch des Ehrengerichts lautet auf Verurteilung oder auf Freisprechung. Mit der Freisprechung kann die Feststellung verbunden werden, daß die Jägerehre unverletzt ist.

(2) Verstöße gegen die Jägerehre werden mit Verweis oder Geldstrafe bis zu 6000 Zloty bestraft. In besonders schweren Fällen kann statt oder neben der Geldstrafe auch auf Entziehung des Jagdscheines für bestimmte Zeit oder für dauernd erkannt werden.

(3) In den Fällen des Abs. 1 Satz 2 und des Abs. 2 Satz 2 kann zugleich die öffentliche Bekanntmachung des erkennenden Teiles des Spruches in den deutschen Jägerzeitungen angeordnet werden.

§ 4

Rechtsmittel und Vollstreckung.

(1) Gegen den Spruch des Jägerehrengerichts findet die Revision statt. Der Verurteilte kann Revision nur einlegen, wenn auf die dauernde Entziehung des Jagdscheines erkannt ist. Über die Revision entscheidet der Ehrensenat.

Rozporządzenie o łowieckim sądownictwie honorowym w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 17 sierpnia 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Honor łowiecki.

Każdy posiadacz rocznej karty łowieckiej Rzeszy obowiązany jest polować według zasad niemieckich prawideł łowieckich i strzec honoru łowieckiego.

§ 2

Łowieckie sądy honorowe.

(1) Ciężkie uchybienia przeciwko honorowi łowieckiemu będą dochodzone przed sądami honorowymi. W tym celu ustanawia się

1. stały Łowiecki Sąd Honorowy z siedzibą w Krakau,
2. Senat Honorowy każdorazowo powoływany przez Kierownika Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może ukarać lekkie uchybienia przeciwko honorowi łowieckiemu karą grzywny do 1000 złotych.

(2) Członków Łowieckiego Sądu Honorowego i ich stałych zastępców powołuje Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Członków Senatu Honorowego i ich zastępców powołuje Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa na wniosek Kierownika Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

§ 3

Treść orzeczenia i kary.

(1) Orzeczenie Sądu Honorowego opiewa na skazanie lub uniewinnienie. Z uniewinnieniem może być związane ustalenie, iż honor łowiecki został nienaruszony.

(2) Uchybienia przeciwko honorowi łowieckiemu podlegają naganie lub karze grzywny do 6000 złotych. W specjalnie ciężkich wypadkach może być orzeczone zamiast lub obok kary grzywny także odebranie karty łowieckiej na czas oznaczony lub na stałe.

(3) W wypadkach ust. 1 zdanie 2 i ust. 2 zdanie 2 może być zarządzone jednocześnie publiczne ogłoszenie skazującej części orzeczenia w niemieckich gazetach łowieckich.

§ 4

Środki prawne i wykonanie.

(1) Przeciwko orzeczeniu Łowieckiego Sądu Honorowego dopuszczalna jest kasacja. Skazany może wnosić kasację tylko wtedy, gdy orzeczono odebranie karty łowieckiej na stałe. O kasacji rozstrzyga Senat Honorowy.

(2) Für die Vollstreckung des Spruches ist der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) zuständig, in dessen Bezirk der Verurteilte seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt hat oder, wenn er sich nicht mehr im Generalgouvernement aufhält, zur Zeit der Tat gehabt hat.

§ 5

Der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements wird ermächtigt, eine Jägerehengerichtsordnung zu erlassen.

§ 6

Inkrafttreten.

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft. Sie kann auf Handlungen, die vor dem Inkrafttreten begangen worden sind, angewendet werden.

K r a k a u, den 17. August 1943.

Der Generalgouverneur
F r a n k

(2) Do wykonania orzeczenia właściwy jest gubernator okręgu (wydział lasów), w którego okręgu skazany ma swoje miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu albo jeśli on więcej nie przebywa w Generalnym Gubernatorstwie miejsce, które miał w czasie dokonania czynu.

§ 5

Upoważnia się Kierownika Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa do wydania łowieckiego kodeksu honorowego.

§ 6

Wejście w życie.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Może ono być zastosowane do czynów popełnionych przed jego wejściem w życie.

K r a k a u, dnia 17 sierpnia 1943 r.

Generalny Gubernator
F r a n k

Jägerehengerichtsordnung für das Generalgouvernement.

Vom 20. August 1943.

Auf Grund des § 11 Abs. 1 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Jagdverordnung für das Generalgouvernement vom 14. Juni 1940 (VBI GG. II S. 388) und des § 5 der Verordnung über die Jägerehengerichtsbarkeit im Generalgouvernement vom 17. August 1943 (VBI GG. S. 537) erlasse ich nachstehende Jägerehengerichtsordnung für das Generalgouvernement:

I. Abschnitt.

Vorbereitendes Verfahren.

§ 1

Anzeigen über Verstöße gegen die Jägerehre und das Ansehen der deutschen Jäger im Generalgouvernement sind an den Kreishauptmann/Stadthauptmann (Forstaufsichtsamt) zu richten.

§ 2

Der Kreishauptmann/Stadthauptmann (Forstaufsichtsamt) hat, sobald eine Anzeige eingeht oder er auf sonstige Weise von einer ehrenwidrigen Handlung Kenntnis erlangt hat, zu prüfen, ob ein begründeter Verdacht besteht. Hält er diesen nicht für gegeben, so hat er dies dem Anzeigenden bekanntzugeben. Der Anzeigende kann gegen den ablehnenden Bescheid des Kreishauptmanns/Stadthauptmanns (Forstaufsichtsamt) Beschwerde bei dem Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) einlegen, dessen Entscheidung endgültig ist. Bei Vorliegen begründeten Verdachtes einer strafbaren Handlung hat der Kreishauptmann/Stadthauptmann (Forstaufsichtsamt) die Sache an die zuständige Deutsche Staatsan-

Łowiecki Kodeks Honorowy dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 20 sierpnia 1943 r.

Na podstawie § 11 ust. 1 pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia łowieckiego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 14 czerwca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 388) i § 5 rozporządzenia o łowieckim sądownictwie honorowym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 17 sierpnia 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 537) wydaję następujący łowiecki kodeks honorowy dla Generalnego Gubernatorstwa:

Rozdział I.

Postępowanie przygotowawcze.

§ 1

Doniesienia o uchybieniach przeciwko honorowi łowieckiemu i powadze niemieckiego myśliwego w Generalnym Gubernatorstwie należy kierować do starosty powiatowego/starosty miejskiego (urząd nadzoru lasów).

§ 2

Starosta powiatowy/starosta miejski (urząd nadzoru lasów), skoro tylko wpłynie doniesienie lub gdy w inny sposób powźmie wiadomość o czynie niehonorowym, winien zbadać, czy zachodzi uzasadnione podejrzenie. Jeżeli uważa, że okoliczność tego rodzaju nie zachodzi, winien zawiadomić o tym donoszącego. Na odmowną decyzję starosty powiatowego/starosty miejskiego (urząd nadzoru lasów) donoszący może wnieść zażalenie do gubernatora okręgu (wydział lasów), którego decyzja jest ostateczna. W razie istnienia uzasadnionego podejrzenia o czyn karalny, starosta powiatowy/starosta miejski (urząd nadzoru lasów) winien przekazać sprawę wraz z swoją opinią właściwej Prokuraturze Niemieckiej, we wszyst-

waltschaft, in allen anderen Fällen an den Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) mit seiner Stellungnahme abzugeben. Die Abgabe der Sache an die Deutsche Staatsanwaltschaft ist dem Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) mitzuteilen.

§ 3

Der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) hat, wenn der Sachverhalt noch nicht genügend geklärt ist, die notwendigen Ermittlungen durch schriftliche Anhörung oder durch Vernehmung des Beschuldigten und der Zeugen sowie durch Heranziehung der sonstigen Beweismittel aufzuklären. Er kann damit den Kreishauptmann/Stadthauptmann (Forstaufsichtsamt) beauftragen.

§ 4

(1) Bieten die angestellten Ermittlungen genügenden Anlaß zur Einleitung des ehrengerichtlichen Verfahrens oder eines Schnellverfahrens nach § 14 oder besteht ein Anlaß hierzu nach dem Ergebnis eines staatsanwaltschaftlichen oder strafgerichtlichen Verfahrens, so hat der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) die Anschuldigungsschrift mit den Akten dem Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements vorzulegen. Hält der Leiter der Hauptabteilung Forsten eine Bestrafung nach § 14 nicht für ausreichend, so leitet er die Anschuldigungsschrift mit den Akten dem Vorsitzenden des Ehrengerichts zu. Dieser hat die Anschuldigungsschrift dem Beschuldigten zuzustellen und den Termin und den Ort der Hauptverhandlung zu bestimmen.

(2) Bieten die angestellten Ermittlungen keinen genügenden Anlaß zur Einleitung des ehrengerichtlichen Verfahrens oder erscheint die Handlung nur als ein geringfügiger Verstoß gegen die Grundsätze der deutschen Weidgerechtigkeit oder der Jägerehre, so verfügt der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) die Einstellung des Verfahrens unter Angabe der Gründe und setzt den Beschuldigten davon in Kenntnis, sofern dieser im Verfahren schriftlich gehört oder vernommen worden ist.

II. Abschnitt.

Ehrengerichtliches Verfahren.

§ 5

Ein Ehrengerichtsverfahren darf nicht eingeleitet werden, wenn gegen den Beschuldigten wegen derselben Tat, die Gegenstand der Beschuldigung ist, eine strafgerichtliche oder dienststrafgerichtliche Untersuchung läuft; ein schwebendes Ehrengerichtsverfahren ist während dieser Zeit auszusetzen.

§ 6

(1) Das Ehrengericht besteht aus drei Richtern, dem Vorsitzenden und zwei Beisitzern. Der Vorsitzende muß zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst befähigt sein. Der Vorsitzende und die Beisitzer des Ehrengerichts sowie ihre Stellvertreter werden vom Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements jeweils auf die Dauer von drei Jahren ernannt.

klich in anderen Fällen an den Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) mit seiner Stellungnahme abzugeben. Die Abgabe der Sache an die Deutsche Staatsanwaltschaft ist dem Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) mitzuteilen.

§ 3

O ile stan sprawy nie jest jeszcze dostatecznie jasny, gubernator okręgu (wydział lasów) winien go wyświetlić drogą potrzebnych dochodzeń przez zażądanie pisemnych wyjaśnień lub przez przesłuchanie obwinionego i świadków jak również przez wykorzystanie innych środków dowodowych. Może on upoważnić do tego starostę powiatowego/starostę miejskiego (urząd nadzoru lasów).

§ 4

(1) Jeżeli przeprowadzone dochodzenia dają dostateczną podstawę do wszczęcia postępowania przed Sądem Honorowym lub do postępowania przyspieszonego według § 14, albo jeżeli istnieje podstawa do tego z uwagi na wynik postępowania prokuratorskiego lub karno-sądowego, to gubernator okręgu (wydział lasów) winien przedłożyć wnioski o ukaranie wraz z aktami Kierownikowi Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Jeżeli ukaranie według § 14 wydaje się Kierownikowi Głównego Wydziału Lasów za niewystarczające, to przesyła wniosek o ukaranie wraz z aktami Przewodniczącemu Sądowi Honorowego. Ten winien doręczyć obwinionemu wniosek o ukaranie i wyznaczyć termin oraz miejsce rozprawy głównej.

(2) Jeżeli przeprowadzone dochodzenia nie dają dostatecznej podstawy do wszczęcia postępowania przed Sądem Honorowym, lub jeżeli działanie okaże się jako mniejszej wagi uchybienie przeciwko zasadom niemieckich prawideł polowania lub przeciwko honorowi myśliwskiemu, to gubernator okręgu (wydział lasów) zarządza umorzenie postępowania podając powody i zawiadamia o tym obwinionego, o ile w postępowaniu złożył on wyjaśnienia na piśmie lub został przesłuchany.

Rozdział II.

Postępowanie przed sądem honorowym.

§ 5

Nie wolno wszcząć postępowania przed Sądem Honorowym, jeżeli przeciwko obwinionemu toczy się śledztwo sądowo-karne lub dyscyplinarne z powodu tego samego czynu stanowiącego przedmiot obwinienia; postępowanie toczące się przed Sądem Honorowym należy na ten czas zawiesić.

§ 6

(1) Sąd Honorowy składa się z trzech sędziów, przewodniczącego i dwu ławników. Przewodniczący musi posiadać kwalifikacje do sprawowania urzędu sędziowskiego lub wyższej służby administracyjnej. Przewodniczącego i ławników Sądu Honorowego jak również ich zastępców mianuje Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa każdorazowo na okres trzech lat.

(2) Die Ehrenrichter sind in ihren richterlichen Handlungen unabhängig und nur dem Gesetz unterworfen.

(3) Die Mitglieder des Ehrengerichts üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus. Bei Teilnahme an Sitzungen außerhalb ihres Wohnortes erhalten sie eine Reisekostenvergütung nach den ihrer planmäßigen Besoldungs- oder Vergütungsgruppe entsprechenden Sätzen des Reisekostengesetzes.

§ 7

(1) Das Ehrengericht kann im schriftlichen Verfahren nach Anhörung des Beschuldigten entscheiden, soweit auf Freisprechung oder Verweis oder auf Zahlung einer Geldstrafe erkannt wird. In allen übrigen Fällen entscheidet das Ehrengericht auf Grund nichtöffentlicher mündlicher Verhandlung, zu der der Beschuldigte und die Zeugen mit zweiwöchiger Frist zu laden sind.

(2) Der Beschuldigte kann im Beistand eines Verteidigers erscheinen oder sich von diesem vertreten lassen; der Verteidiger muß Inhaber eines Reichsjahresjagdscheines sein. Das Ehrengericht kann das Erscheinen des Beschuldigten anordnen.

(3) Die Verhandlung findet auch gegen den unentschuldig ausgebliebenen oder nichtvertretenen Beschuldigten statt.

§ 8

(1) In der Hauptverhandlung hat der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) oder der von ihm Beauftragte die Anschuldigung zu vertreten und die erforderlichen Anträge zu stellen.

(2) Ist zur Glaubhaftmachung einer für die Entziehung des Jagdscheines wesentlichen Tatsache eine eidliche Vernehmung erforderlich, so kann das Ehrengericht diese anordnen und das zuständige Deutsche Gericht hierum ersuchen.

(3) Gegenstand der Spruchfindung ist die in der Anschuldigungsschrift bezeichnete Tat, wie sie sich nach dem Ergebnis der Hauptverhandlung darstellt. Ergeben sich im Laufe der Hauptverhandlung neue Anschuldigungspunkte, so kann darüber nach dem Ermessen des Ehrengerichts im laufenden Verfahren auch ohne Zustimmung des Beschuldigten entschieden werden.

(4) Ergibt sich im Verfahren vor dem Ehrengericht, daß die Handlung nur als ein geringfügiger Verstoß gegen die Grundsätze der deutschen Weidgerechtigkeit oder der Jägerehre anzusehen ist, so kann der Vorsitzende des Jägerehengerichts das Verfahren mit Zustimmung des Leiters der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements wegen Geringfügigkeit einstellen. § 4 Abs. 2 gilt entsprechend.

§ 9

Über die Hauptverhandlung ist ein Protokoll aufzunehmen und von dem Vorsitzenden und dem Protokollführer zu unterzeichnen. Der Vorsitzende kann auch einen Beisitzer zum Protokollführer ernennen. Das Protokoll muß den Gang und die Ergebnisse der Hauptverhandlung im wesentlichen wiedergeben.

§ 10

Der ergangene Spruch ist schriftlich niederzulegen, zu begründen und von sämtlichen Richtern zu unterschreiben. Der Spruch ist dem abwesenden

(2) Sędziowie Sądu Honorowego są niezawisli w wykonywaniu swoich czynności sędziowskich i podlegają tylko ustawie.

(3) Członkowie Sądu Honorowego wykonują swoje czynności honorowo. W razie uczestniczenia w posiedzeniach poza ich miejscem zamieszkania otrzymują oni zwrot kosztów podróży według stawek ustawy o kosztach podróży, odpowiadających ich przewidzianych planem grupom uposażenia lub wynagrodzenia.

§ 7

(1) Sąd Honorowy może orzec w postępowaniu pisemnym po wysłuchaniu obwinionego, o ile orzeczono uniewinnienie lub naganę albo karę grzywny. We wszystkich innych wypadkach Sąd Honorowy orzeka na podstawie rozprawy ustnej prowadzonej przy drzwiach zamkniętych, na którą należy wezwać obwinionego i świadków na dwa tygodnie naprzód.

(2) Obwiniony może stawić się w towarzystwie obrońcy lub dać się przez niego zastąpić; obrońca musi być właścicielem rocznej karty łowieckiej Rzeszy. Sąd Honorowy może zarządzić stażniectwo obwinionego.

(3) Rozprawa odbywa się także w razie nieusprawiedliwionego niestawiennictwa obwinionego lub w razie niezastąpienia go.

§ 8

(1) Gubernator okręgu (wydział lasów) lub jego pełnomocnik winien popierać oskarżenie na rozprawie głównej i stawiać potrzebne wnioski.

(2) Jeżeli dla uwiarygodnienia faktu istotnego dla odebrania karty łowieckiej konieczne jest przesłuchanie pod przysięgą, to Sąd Honorowy może to zarządzić i prosić o to właściwy Sąd Niemiecki.

(3) Przedmiotem orzekania jest czyn określony we wniosku o ukaranie, tak jak przedstawia się on według wyniku rozprawy głównej. Jeżeli w toku rozprawy głównej wyjdą na jaw nowe okoliczności stanowiące przedmiot wniosku o ukaranie, to można o nich orzec w toku postępowania według uznania Sądu Honorowego także bez zgody obwinionego.

(4) Jeżeli w toku postępowania przed Sądem Honorowym okaże się, że czyn stanowi jedynie małej wagi uchybienie przeciwko zasadom niemieckich prawideł łowieckich lub przeciwko honorowi łowieckiemu, to Przewodniczący Łowieckiego Sądu Honorowego może za zgodą Kierownika Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa umorzyć postępowanie z uwagi na uchybienie małej wagi. § 4 ust. 2 obowiązuje odpowiednio.

§ 9

Z rozprawy głównej należy sporządzić protokół, który podpisują przewodniczący i protokolant. Przewodniczący może także mianować ławnika na protokolanta. Protokół musi oddawać w głównych zarysach przebieg i wyniki rozprawy głównej.

§ 10

Wydane orzeczenie należy sporządzić na piśmie, uzasadnić i winni je podpisać wszyscy sędziowie. Orzeczenie należy za pośrednictwem gubernato-

oder im schriftlichen Verfahren verurteilten Beschuldigten vom Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) zuzustellen. Im übrigen kann von der Zustellung abgesehen werden.

III. Abschnitt.

Revision.

§ 11

(1) Gegen den Spruch des Ehrengerichts ist die Revision an den Ehrensenat nach § 4 Abs. 1 der Verordnung über die Jägerehrengerichtbarkeit im Generalgouvernement vom 17. August 1943 zulässig. Die Revision ist binnen zwei Wochen nach Verkündung oder Bekanntgabe des Spruches beim Ehrengericht schriftlich einzulegen; in den Fällen des § 10 Satz 2 beginnt für den Beschuldigten die Frist mit der Zustellung. Die Revision hat aufschiebende Wirkung. Die Revisionschrift muß einen bestimmten Antrag und eine Begründung enthalten.

(2) Die Revision kann nur darauf gestützt werden, daß der Spruch auf einer Verletzung des Gesetzes beruhe oder daß die tatsächlichen Feststellungen den Strafausspruch nicht rechtfertigen.

§ 12

(1) Der Ehrensenat tritt bei der Regierung des Generalgouvernements in Krakau zusammen.

(2) Der Ehrensenat besteht aus dem Vorsitzenden und zwei Beisitzern. Ein Mitglied desselben muß zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst befähigt sein.

(3) § 6 Abs. 2 und 3 der Ehrengerichtsordnung gelten sinngemäß.

§ 13

Der Ehrensenat bestimmt sein Verfahren nach freiem Ermessen.

IV. Abschnitt.

Schnellverfahren.

§ 14

Bei leichten Verstößen gegen die Jägerehre, die die Erhebung der Anschuldigung vor dem Ehrengericht nicht erfordern, kann der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements eine Strafe bis zu 1000 Zloty durch schriftliche Verfügung verhängen. Gegen die Verfügung ist ein Rechtsmittel nicht gegeben.

V. Abschnitt.

Kosten und Vollstreckung.

§ 15

(1) Die Kosten des Verfahrens hat der Beschuldigte insoweit zu tragen, als sie durch das Verfahren wegen einer Tat entstanden sind, wegen der auf Strafe erkannt worden ist. Im Falle der Freisprechung des Beschuldigten oder der Einstellung des Verfahrens fallen die Kosten der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) zur Last. Eine Erstattung der dem Beschuldigten erwachsenen Auslagen findet nicht statt.

Rozdział III.

Kasacja.

§ 11

(1) Od orzeczenia Sądu Honorowego dopuszczalna jest kasacja do Senatu Honorowego według § 4 ust. 1 rozporządzenia o łowieckim sądownictwie honorowym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 17 sierpnia 1943 r. Kasację należy złożyć na piśmie w Sądzie Honorowym w ciągu dwu tygodni od ogłoszenia lub obwieszczenia orzeczenia; w wypadkach § 10 zdanie 2 termin rozpoczyna się dla obwinionego z chwilą doręczenia. Kasacja ma skutek wstrzymujący. Pismo kasacyjne musi zawierać określony wniosek i uzasadnienie.

(2) Kasację można oprzeć tylko na tym, że orzeczenie narusza ustawę, lub że istotne ustalenia nie uzasadniają orzeczenia karnego.

§ 12

(1) Senat Honorowy zbiera się w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa w Krakau.

(2) Senat Honorowy składa się z przewodniczącego i dwu ławników. Jeden członek Senatu musi posiadać kwalifikacje do sprawowania urzędu sędziowskiego lub wyższej służby administracyjnej.

(3) § 6 ust. 2 i 3 łowieckiego kodeksu honorowego obowiązują odpowiednio.

§ 13

Senat Honorowy oznacza swoje postępowanie według swobodnego uznania.

Rozdział IV.

Postępowanie przyspieszone.

§ 14

W razie lekkich uchybień przeciwko honorowi łowieckiemu, które nie wymagają złożenia wniosku o ukaranie w Sądzie Honorowym, Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może wymierzyć pisemną decyzją karę do 1000 złotych. Od decyzji nie ma środka prawnego.

Rozdział V.

Koszty i wykonanie.

§ 15

(1) Koszty postępowania winien ponosić obwiniony o tyle, o ile powstały one na skutek postępowania z powodu czynu, za który został on skazany. W wypadku uniewinnienia obwinionego lub umorzenia postępowania, koszty obciążają Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów). Nie zwraca się wydatków poniesionych przez obwinionego.

(2) Als Kosten des Verfahrens kommen nur bare Auslagen, insbesondere Reise- und Portokosten, in Ansatz. Daneben wird für das Revisionsverfahren eine Pauschgebühr von 300 Zloty erhoben, soweit die Revision als unzulässig verworfen oder als unbegründet zurückgewiesen wird. Zu den Kosten des Verfahrens gehören auch die Kosten der Vollstreckung.

(3) Einzahlungen und Auszahlungen werden durch die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten) bei der Hauptkasse des Generalgouvernements in Krakau veranlaßt.

§ 16

Nach Rechtskraft hat der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Forsten) die Vollstreckung des Spruches nach § 4 Abs. 2 der Verordnung über die Ehrengerichtbarkeit der Jäger im Generalgouvernement vom 17. August 1943 zu betreiben.

VI. Abschnitt.

Schlußbestimmungen.

§ 17

Für das Verfahren gelten im übrigen die allgemeinen Grundsätze des Strafprozesses sinngemäß.

§ 18

(1) Bis auf weiteres kann

1. das Ehrengericht ohne Hinzuziehung der Beisitzer allein durch den Vorsitzenden entscheiden,
2. in tatsächlich und rechtlich einfach liegenden Fällen die schriftliche Begründung der Entscheidung des Ehrengerichts unterbleiben,
3. das ehrengerichtliche Verfahren auf Antrag oder von Amts wegen ausgesetzt werden, wenn dies infolge der Einberufung des Beschuldigten zur Wehrmacht geboten ist.

(2) Der Leiter der Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements bestimmt den Zeitpunkt, von dem an die Vorschrift des Abs. 1 nicht mehr anzuwenden ist.

§ 19

Die Jägerehrengerichtsordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft. Sie kann auch auf solche Handlungen angewendet werden, die vor diesem Tage begangen worden sind.

K r a k a u, den 20. August 1943.

**Der Leiter
der Hauptabteilung Forsten
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Eißfeldt**

(2) Za koszty postępowania uważa się tylko gotówkowe wydatki, w szczególności koszty podróży i portoria. Prócz tego za postępowanie kasacyjne pobiera się opłatę ryczałtową w kwocie 300 złotych, o ile nie odrzuca się kasacji jako niedopuszczalną, lub o ile nie zwraca się jej jako nieuzasadnioną. Do kosztów postępowania należą także koszty wykonania.

(3) Wpłaty i wypłaty zarządza Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów) przez Główną Kasę Generalnego Gubernatorstwa w Krakau.

§ 16

Po prawomocności gubernator okręgu (wydział lasów) winien zarządzić wykonanie orzeczenia według § 4 ust. 2 rozporządzenia o łowieckim sądownictwie honorowym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 17 sierpnia 1943 r.

Rozdział VI.

Postanowienia końcowe.

§ 17

Odnośnie do postępowania obowiązują poza tym odpowiednio ogólne zasady procesu karnego.

§ 18

(1) Sąd Honorowy może aż do nowego zarządzenia

1. orzekać sam za pośrednictwem przewodniczącego bez powoływania ławników,
2. w wypadkach prostych pod względem faktycznym i prawnym zaniechać pisemnego uzasadnienia orzeczenia,
3. zawiesić postępowanie na wniosek lub z urzędu, o ile to jest wskazane ze względu na powołanie obwinionego do wojska.

(2) Kierownik Głównego Wydziału Lasów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa oznaczy czas, od którego nie należy więcej stosować przepisu ust. 1.

§ 19

Łowiecki kodeks honorowy wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Można go stosować także do czynów popełnionych przed tym dniem.

K r a k a u, dnia 20 sierpnia 1943 r.

**Kierownik
Głównego Wydziału Lasów
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Eißfeldt**